incorrectly.

- Only use type CR 2032 battery to replace old battery.
- Always put the battery into some form of packaging for storage or disposal purposes. The battery should not come into contact with other metallic objects as this may cause damage to the battery or make it discharge or ignite.
- Damaged or flat batteries should be immediately disposed of correctly. Information on this is available from the environmental authorities or your local waste disposal company.
- Do not dispose of battery with standard household refuse.

1. Pull out concealed keypad (**D**).
2. Take out battery (**F**) and replace with new one. Ensure correct polarity (**+/-**) !

IMPORTANT TO NOTE!

Prior to re-assembling press button (**B**); LED (**C**) must light up - if it doesn't, battery has been fitted incorrectly.

3. Push concealed keypad (**D**) into stainless steel sleeve (**E**) whilst at the same time applying downwards pressure (**G**).

Troubleshooting

- LED does not light up: battery flat or manual remote control is defective
- Drive does not start:
 - manual remote control has not been programmed.
 - operate manual remote control button a few times outside the reception range - press button (at least 2x) until the drive starts.

Warranty

The warranty complies with statutory requirements. Your local stockist should be contacted in connection with any warranty related matters. Your warranty entitlements only apply to the country in which the manual remote control was purchased.

Batteries are not covered by the terms of the warranty.

Serial number

Please note down your manual remote control's serial number which is located underneath the battery.

Serial no.:

EU Conformity Declaration

www.sommer.eu/mrl

Émetteur portable

Caractéristiques techniques

Fréquence radio	868,8 / 434,42 MHz
Plage de temp.	-10 ...+70 °C
Portée	selon l'environnement env. 50 m
Courant consommé	ca. 10 mA
Type de batterie	CR 2032
Dimensions	87 x 24 x 17 mm
Poids	env. 30 g (avec pile)

Consignes de sécurité

- Conserver l'émetteur portable hors de portée des enfants ou des animaux.
- Ne pas l'utiliser dans des lieux ou au voisinage d'installations sensibles aux perturbations radioélectriques (p. ex. avions, hôpitaux).
- Ne pas le stocker ou l'utiliser dans un environnement humide, en présence de vapeur, d'une forte humidité de l'air, de poussière, sous une exposition directe au soleil ou dansi d'autres conditions similaires.
- Le stocker sur un support stable. Une chute peut provoquer son endommagement ou une réduction de sa portée.

Utilisation correcte

- L'utilisateur ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations provoquées par d'autres installations ou appareils de radiocommunication (p. ex. émetteurs radio utilisés en bonne et due forme dans la même plage de fréquence).
- En cas de problèmes de portée, surélever l'émetteur (le placer p. ex. sous le paresoleil dans une voiture). Remplacer la pile, si nécessaire.
- Ne pas utiliser les ongles pour appuyer sur les touches, sous peine d'endommager celles-ci.

Fonctionnement

Chaque touche et chaque combinaison de touches possède son propre code radio.

Pour accéder aux touches, extraire la partie coulissante (**D**) en la saisissant entre le pouce et l'index. Ne la sortir que pour avoir accès aux touches nécessaires.

Rentrer toujours entièrement l'émetteur lorsqu'il n'est pas utilisé. Protection contre les erreurs de manipulation.

Transmission du code de l'émetteur portable vers le récepteur radio

Il existe des récepteurs radio à 2 et à 4 voies. La figure présente un modèle à 4 voies. Les motorisations de portes de garages en version SL disposent d'un récepteur radio à 2 voies.

1. Actionner la touche d'apprentissage (**A**) sur le récepteur radio
 - 1x pour la voie 1, la DEL 1 s'allume
 - 2x pour la voie 2, la DEL 2 s'allume
 - 3x pour la voie 3, la DEL 3 s'allume
 - 4x pour la voie 4, la DEL 4 s'allume
2. Actionner la touche voulue de l'émetteur (**B**). L'émetteur transmet le code radio au récepteur.
 ▸ La DEL s'éteint selon la voie qui a été sélectionnée.
3. Pour procéder à l'apprentissage d'autres émetteurs pour ce récepteur, répéter les points 1 + 2.

Remplacement de la pile

- Ne pas conserver la pile à portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consulter immédiatement un médecin.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile
- Utiliser exclusivement une pile de rechange de type CR 2032.
- La pile doit toujours être emballée, tant au stockage que lors de son élimination. La pile ne doit pas entrer en contact avec d'autres objets métalliques, sous peine de la décharger, de l'enflammer ou de l'endommager.
- Les piles endommagées ou déchargées doivent être immédiatement mises en décharge dans le respect des dispositions en vigueur. Adressez-vous à votre agence locale de l'environnement ou à votre société de collecte des déchets.
- Ne pas jeter la pile dans la poubelle prévue pour les ordures ménagères.

1. Retirer la partie coulissante (**D**).
2. Retirer la pile (**F**) et mettre en place une nouvelle pile dans la même position. Veiller à respecter la polarité (**+/-**) !

REMARQUE !

Avant le remontage, actionner une touche (**B**), la DEL (**C**) doit s'allumer - dans le cas contraire, la pile a été montée dans le mauvais sens.

3. Engager la partie coulissante (**D**) dans la gaine en inox (**E**) tout en repoussant (**G**) vers le bas.

Dépannage

- La DEL ne s'allume pas : pile déchargée ou émetteur portable défectueux
- L'entraînement ne démarre pas :
 - L'apprentissage de l'émetteu portable n'a pas été effectué.
 - La touche de l'émetteur a été actionnée à plusieurs reprises hors de la zone de réception – actionner la touche (au moins 2 x) jusqu'à ce que l'entraînement démarre.

Garantie

La garantie satisfait aux dispositions légales en vigueur. L'interlocuteur pour tout éventuel recours en garantie est le revendeur. La garantie ne s'applique que pour le pays dans lequel l'émetteur portable a été acheté.

Les piles sont exclues de la garantie.

Numéro de série

Prière de noter le numéro de série de votre émetteur portable. Il figure sous la pile.

N° de série :

Déclaration de conformité CE

www.sommer.eu/mrl

Dati te

Radiofreq
Campo di
Raggio d'a
Corrente assorbita
Tipo di batt
Dimensioni
Peso

Norme d

- Conserva portata d
- Non azio od impiar aeroporti,
- Non cons manuale vapore, e esposizio condizion
- Conserva condizion danni o u

Destinaz

- L'operato dalle inter di telecom autorizzat frequenze
- In caso di d'azione, posizione l'aletta pa batteria.
- Non azion potrebbe

Uso

Ogni tasto ed un suo propri

Per accedere scorrevole (D coperchio scc un'apertura su desiderati.

Richiudere se scorrevole de non viene utili in tal modo es

Trasmiss trasmetti radiorice

Ci sono radior raffigurato un azionatori pon un radioricevit

1. Premere il radioricevi
 - 1x per il
 - 2x per il
 - 3x per il
 - 4x per il
2. Premere il trasmettito trasmette i
 ▸ Il LED si rispettivc
3. Effettuare l trasmettito ripetere i p

- Ao armazenar ou eliminar as pilhas, embale-as sempre. A pilha não pode entrar em contacto com outros objectos metálicos, pois tal poderá descarregá-la, provocar faíscas ou danificá-la.
- Existe perigo de explosão se a pilha for substituída de forma inadequada.
- Substituir a pilha apenas por uma do tipo CR 2032.
- Elimine as pilhas gastas ou usadas de imediato, de acordo com as normas. Consulte as autoridades ambientais ou a empresa de reciclagem de resíduos.
- Não deite a pilha fora juntamente com o lixo doméstico.

1. Puxe a peça corrediça (**D**) para fora.
2. Retire a pilha (**F**) antiga e introduza a nova da mesma forma. Atenção à polaridade correcta (**+/-**)!

NOTA !

Antes de montar, pressione uma tecla (**B**). Tem de acender o LED (**C**), caso contrário a pilha está mal colocada.

3. Introduza a peça corrediça (**D**) no invólucro de aço inoxidável (**E**), durante este processo pressione a pilha (**G**) para baixo.

Ajuda em caso de avaria

- O LED não acende: pilha vazia ou emissor manual defeituoso
- O accionamento não arranca:
 - O emissor manual não está memorizado.
 - A tecla do emissor manual foi accionada

DK Håndsender

Tekniske specifikationer

Radiofrekvens	868,8 / 434,42 MHz
Temperaturområde	-10 ...+70 °C
Rækkevidde	afhænger af omgivelserne ca. 50 m
Strømforbrug	ca. 10 mA
Batteritype	CR 2032
Dimensioner	87 x 24 x 17 mm
Vægt	ca. 30 g (inkl. batteri)

Sikkerhedsanvisninger

- Håndsenderen skal opbevares utilgængeligt for børn og dyr.
- Håndsenderen må ikke benyttes på steder eller i nærheden af anlæg, der er følsomme over for radiosignaler (f.eks. fly, sygehuse).
- Håndsenderen må ikke opbevares eller benyttes på steder, hvor den er udsat for fugtighed, damp, høj luftfugtighed, støv, direkte sollys eller lignende forhold.
- Håndsenderen skal opbevares på et sikkert og stabilt sted. Hvis den falder ned, kan den blive beskadiget eller dette kan medføre reduceret rækkevidde.

Korrekt anvendelse

- Brugeren er ikke beskyttet mod forstyrrelser forårsaget af andre telekommunikations-anlæg eller enkeltinstallationer (f.eks. radiosignalanlæg, som på reglementeret vis benytter samme frekvensområde).
- Batteriet skal altid indpakkes før opbevaring eller bortkastning. Batteriet må ikke komme i kontakt med andre metalgenstande, da dette kan aflade, antænde eller beskadige batteriet.
- Beskadigede eller brugte batterier skal straks bortskaffes i henhold til gældende bestemmelser. Oplysninger herom fås hos den lokale miljømyndighed eller affaldsstation.
- Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

1. Træk skydedel (**D**) ud.
2. Tag batteriet (**F**) ud og sæt et nyt batteri i på samme måde. Sørg for, at det vender rigtigt (**+/-**)!

OBS!

Tryk på en tast (**B**) før samlingen LED'en (**C**) skal lyse - ellers er batteriet sat forkert i.

3. Sæt skydedelen (**D**) ind i stålrøret (**E**) og tryk samtidig (**G**) nedad.

Fejlafhjælpning

- LED lyser ikke: Batteriet er fejt eller håndsenderen defekt
- Garageportåbnerens motor starter ikke:
 - Håndsenderen er ikke indodet.
 - Der har været trykket flere gange på tasten på håndsenderen udenfor modtage-området - tryk på tasten (mindst 2x), indtil garageportåbnerens motor starter.

Garanti

FIN Kau

Tekniset

taajuus
lämpötila-alu
kantama
Virta
Pariston tyyp
mitat
paino

Turvallisu

- Säilytä kau ulottumatto
- Älä käytä k herkissä pa
- Älä säilytä märissä, kc tai auringor vastaavissa
- Säilytä kau paikassa, p tai lyhentäe

Käyttötark

- Käyttäjällä televiestintä vastaan (es asianmukai